MANUALE DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION MANUAL - MANUEL D'INSTALLATION

volo / volo-in

LETTORI DI PROSSIMITÀ - PROXIMITY READER - LECTEURS DE PROXIMITÉ

KSI2200000.300	KSI2200000.310	KSI2200002.300
volo • nero • black • noir	volo • bianco • white • blanc	volo-in

INTRODUZIONE

volo è un dispositivo che consente la gestione dell'inserimento/disinserimento del sistema anti-intrusione Ksenia Security o più in generale l'attivazione/ disattivazione di scenari programmati in ottica domotica, mediante l'avvicinamento delle minitags abilitate (KSI7600001.000).
Può essere installato sia direttamente a parete (in verticale) sia avvitato su scatole DIN 503 (mostrina di copertura opzionale - KSI220001.3X0).
volo dispone di una protezione contro il sabotaggio (antistrappo ed antiapertura) realizzata con un accelerometro; questo permette l'assenza di elementi meccanici soggetti a possibile usura e rischio di infiltrazioni dall'esterno. Il contenitore chiuso ed il trattamento della scheda con resina epossidica consentono l'installazione di ***volo*** direttamente all'esterno senza bisogno di protezioni aggiuntive.
Per facilitare l'integrazione su qualsiasi tipo di placca (di qualsiasi produttore) per interruttori, ***volo-in*** si presenta con una soluzione UNIVERSALE che sfrutta la presa RJ45 Keystone standard. Dispone inoltre di un buzzer per associare alle operazioni effettuate delle segnalazioni acustiche, per supplire a condizioni di luce particolari (es. sovraesposizione) come pure per venire incontro alle esigenze degli utenti ipovedenti.

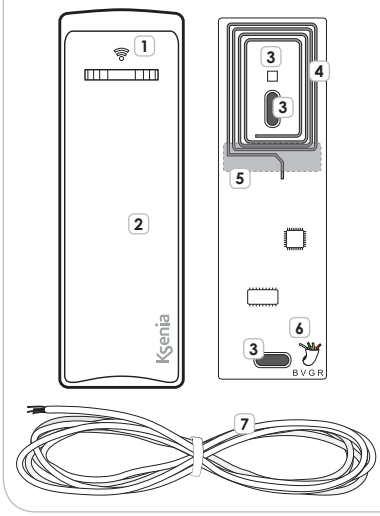
INTRODUCTION

volo is a professional device that allows the user to manage the arming /disarming of the Ksenia Security System and more in general the activation/ deactivation of different scenarios programmed in terms of Home Integration, by means of enabled mini-Tags (KSI7600001.000).
It can be installed either directly onto the wall (in vertical) or screwed onto the Box DIN 503 (with an optional frame - KSI220001.3X0).
From a component point of view, ***volo*** has been developed with an innovative tamper protection (against wall removal and opening): an accelerometer. This allows to avoid any mechanical switch and the related risk of deterioration and moist infiltration in Outdoor. Its plastic enclosure and the PCB protection treatment (full immersion in epoxy resin) allow its Outdoor Installation without additional protection.
To make it UNIVERSAL for all major plates, volo-in takes advantage from the standard square profile socket arising from the RJ45 Keystone socket used in a standard patch panel and other items of equipment. As such, the RJ45 flush socket will fit a standard pattern wall plate normally designed for light switches from a number of manufacturers. It also has a buzzer to associate acoustic signals to the performed operations, to compensate for a particular lighting conditions (e.g. over-exposure) as well as to meet the needs of visually impaired users.

INTRODUCTION

volo est un appareil professionnel qui permet à l'utilisateur de gérer l'armement/le désarmement du système de sécurité Ksenia et plus encore: il permet l'activation/ la désactivation de différents scénarios domotiques, au moyen de badges (KSI7600001.000).
Il peut être installé directement sur le mur (en position verticale) ou vissé sur Box DIN 503 (à l'aide d'un cadre optionnel - KSI220001.3X0). L'autoprotection du ***volo*** est assurée par un accéléromètre qui le protège donc de l'arrachage ou l'ouverture. Cela permet d'éviter tout interrupteur ou switch mécanique, ainsi que les risques de détérioration dus à l'infiltration d'eau lors de son usage à l'extérieur. Grâce à son boîtier en plastique et à un traitement du PCB (trempage complet dans de la résine époxy), il peut être installé à l'extérieur sans aucune protection additionnelle.
Pour le rendre UNIVERSEL, ***volo-in*** dispose d'un profil carré standard, de la taille de la prise RJ45 Keystone utilisée dans un coffret/prise standard. La prise RJ45 « flush mount » est normalement équipée d'une plaque murale standard conçue pour les interrupteurs d'éclairage. Un grand nombre de fabricants commercialisent ce genre d'inter***rupteurs***.. Afin d'éviter la surexposition ou les soucis dus à une déficience visuelle, un buzzer associe les couleurs des différents scénarios à un son.

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI - PARTS IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DES PARTS

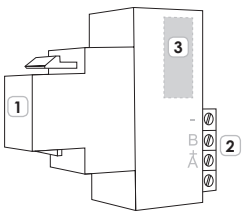


1. RFID area
2. Coperchio per la chiusura del dispositivo ad installazione completata
3. Fori per passaggio viti di fissaggio (parete o scatola DIN 503)
4. Antenna integrata
5. Etichetta
6. Cablaggio cavi
   Rosso: +
   Giallo: A
   Verde: B
   Bianco: -
7. Cavo connessione KS-BUS (2 metri)

1. RFID area
2. Front cover to be applied after mounting to close the device
3. Holes for screw (Wall mounting or Box DIN 503 installation)
4. Built-in antenna
5. Label
6. Wiring
   Red: +
   Yellow: A
   Green: B
   White: -
7. KS-BUS cable connection (2m length)

1. zone RFID
2. Couvercle frontal pour fermer après avoir monté l'appareil
3. Trous pour vis (Montage sur un mur ou sur boîtier DIN 503).
4. Antenne intégrée
5. Etiquette
6. Câblage
   Rouge: +
   Jaune: A
   Vert: B
   Blanc: -
7. Câble de connexion KS-BUS (2m de long)

IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI - PARTS IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DES PARTS



1. RFID area
2. Morsetti di collegamento
3. Etichetta

1. RFID area
2. Connection clamps
3. Label

1. zone RFID
2. Borniers de connexion
3. Etiquette

Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso.
Technical Specifications, appearance, functionality and other product characteristics may change without notice.
Spécifications techniques, l'apparence, la fonctionnalité et les autres caractéristiques du produit peuvent changer sans préavis

Ksenia
security innovation

ETICHETTA - LABEL - ETIQUETTE

Sul dispositivo è apposta una etichetta con il numero di serie a 6 cifre programmato in fabbrica, usato per identificare univocamente il dispositivo senza necessità di impostare alcun indirizzo.

On the PCB, a label with the programmed 6 digit serial number is applied and readable from the transparent internal cover, that permits to identify ***volo*** on the BUS without programming any address.

Sur le circuit imprimé se trouve une étiquette affichant le numéro de série programmé à 6 chiffres, lisible à partir du couvercle intérieur transparent, ce qui permet d'identifier le volo sur le BUS sans programmer d'adresse.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DONNÉES TECHNIQUES

Alimentazione: 13,8Vdc
Assorbimento: 30mA
Lettore di prossimità in tecnologia RFID/NFC @ 13.56 MHz
Dimensioni volo: 127 x 43 x 17 mm
Dimensioni volo-in: 46 x 19 x 44 mm

Supply Voltage: 13.8 Vdc
Consumption: 30mA
RFID/NFC Technology Proximity Reader @ 13.56 MHz
volo dimensions: 127 x 43 x 17 mm
volo-in dimensions: 46 x 19 x 44 mm

Tension d'alimentation: 13.8 Vdc
Consommation de courant: 30mA
Lecteur de proximité @ 13.56 MHz Technologie RFID/NFC
Dimensions du volo: 127 x 43 x 17 mm
Dimensions du volo-in: 46 x 19 x 44 mm

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

volo e ***volo-in*** dispongono di un LED multicolore con le seguenti tonalità: rosso, verde, blu, giallo, bianco. Ognuno di questi colori può essere associato ad uno scenario preventivamente programmato. Avvicinando una chiave RF valida al lettore (registrata tramite la tastiera ***ergo***) il LED di ***volo*** commuterà sui colori relativi agli scenari possibili, a partire da quello statisticamente più probabile. Per effettuare l'attivazione dello scenario voluto, basta allontanare la chiave RF dal dispositivo nel momento in cui il LED è illuminato con il colore relativo allo scenario desiderato: il LED rimarrà acceso dello stesso colore dello scenario richiesto per ulteriori 3 secondi. Nello stato di riposo il colore del LED è rosso se tutte le partizioni su cui è abilitato sono inserite, verde (o spento, in caso di opzione per daltonici attivata) se tutte le partizioni sono disinserite, blu negli altri casi. Nella scansione dei colori relativi agli scenari, il LED di ***volo*** prevede anche una modalità, che è sempre l'ultima, se la chiave viene allontanata quando il LED è spento non verrà attivato alcuno scenario. In caso di presenza di allarmi o memorie di allarme il LED emette un lampeggio ogni 3 secondi di colore giallo.

MAIN FEATURES

The device is equipped with a multicolour LED: Red, Green, Blue, Yellow and White. Each colour can be associated with a preprogrammed scenario. Approaching a valid Tag to the Proxy Reader, the LED will switch on in the colour associated to the possible scenario, proposing automatically the most probable choice at first. To activate the desired scenario take the Tag or the Phone away when the LED is lit of the colour related to that scenario: as acknowledge the LED will remain ON with the same colour for other 3 seconds. In the idle state the LED color is red if all partitions are enabled, green (or OFF in case of colorblind option enabled) if all partitions are off, blue in other cases. After a full cycle on programmed colours (scenarios), the LED remains off for 3 seconds, if the Tag is taken away in this condition no scenario will be activated. If alarm or tamper conditions are present, the LED blinks yellow every 3 seconds.

DESCRIPTION

L'appareil est équipé d'une LED multicolore: Rouge, Verte, Bleue, Jaune et Blanche. Chaque couleur est associée à un scénario préprogrammé. En approchant un badge valide du lecteur de proximité, la LED s'allume de la couleur associée au scénario possible, en proposant d'abord et de façon automatique le choix le plus probable. Pour activer le scénario souhaité, enlevez badge ou le téléphone dès que la LED de la couleur associée au scénario s'allume: sélection faite, la LED restera ALLUMÉE de la même couleur encore pendant 3 secondes. En mode veille, la couleur de la LED est rouge si toutes les partitions sont activées, verte (ou OFF, dans le cas de l'option daltonienne activé) si toutes les partitions sont désactivées, bleue dans les autres cas. Après un cycle complet de couleurs programmées (scénarios), la LED reste éteinte pendant 3 secondes, si le badge est enlevé il n'y aura pas de scénario activé. En cas d'alarme ou de sabotage, la LED clignote toutes les 3 secondes.

PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE - solo volo

Data la natura radio del dispositivo, in caso di installazione su montanti o pareti metalliche si consiglia comunque l'uso della mostrina (KSI220001.3X0) e l'adozione di una vite in teflon (o altro materiale isolante) da disporre nella parte superiore (presso l'antenna).
Valutare inoltre la rigidità e l'assenza di vibrazione del supporto al fine di evitare false segnalazioni di sabotaggio.

INSTALLATION PRECAUTIONS - only volo

Given the nature of the device, when installed on metal surfaces or supports it is advisable the use of the frame (KSI220001.3X0) and the adoption of a teflon screw (or other insulating material) to be placed in the top (near to the antenna).
Also consider the stiffness and lack of vibration of the support in order to avoid false reports of tamper events.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION - seulement volo

Étant donné les caractéristiques de l'appareil, lorsqu'il est installé sur une surface ou un support en métal, il est conseillé d'utiliser le cadre (KSI220001.3X0) et une vis en téflon (ou un autre matériau isolant) à installer sur le dessus de l'appareil (près de l'antenne). Choisissez un support solide et sans vibration pour éviter les fausses alertes sabotage.

SEGNALAZIONI SONORE - ACOUSTIC SIGNALISATION - SIGNAUX ACOUSTIQUES
solo volo-in • volo-in only • seulement volo-in

bip: Tono acuto - High Pitcher Tone - Bip aigu
bop: Tono grave - Low Tone - Bop grave

AZIONE	ACTION	ACTION	BUZZER
Scenario VERDE	GREEN Scenario	Scénario VERT	1 bip
Scenario ROSSO	RED Scenario	Scénario ROUGE	1 bop
Scenario BIANCO	WHITE Scenario	Scénario BLANC	1 bip + 1 bip
Scenario BLU	BLUE Scenario	Scènario BLUE	1 bop + 1 bop
Scenario GIALLO	YELLOW Scenario	Scénario JAUNE	1 bip + 1 bop
Conferma	Confirmation	Confirmation	3 bip
Nessuna operazione	No Operation	Aucune Opération	1 bop lungo / long / long

CERTIFICAZIONI - CERTIFICATIONS - CERTIFICATIONS

RICICLATO Carta prodotta da materiale riciclato FSC® C086355

04 / 07 / 2013
RMX0300007.000

Ksenia security innovation